

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 413/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 413/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第13/2015號法律修改的第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第九條第一款及第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 e alterada pela Lei n.º 13/2015, o Chefe do Executivo manda:

獨一款——李偉農因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會副主席的委任自二零一八年一月一日起續期兩年。

Único — É renovada a nomeação de Lei Wai Nong, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2018, como vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一七年十一月十六日

16 de Novembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 414/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 414/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款(一)項、第五條第一款、第四款及第六款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1, 4 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões) e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

獨一款——江海莉因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會全職行政管理人的定期委任，自二零一八年一月一日起續期兩年。

Único — É renovada a comissão de serviço de Fátima Maria da Conceição da Rosa, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2018, como administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一七年十一月十七日

17 de Novembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 415/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 415/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、續任Frederico Alexandre do Rosário及黎奕豪為澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期遵照有關章程規定。

1. São renovadas as nomeações de Frederico Alexandre do Rosário e de John Lai para exercerem funções de membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., pelo prazo fixado nos respectivos estatutos.

二、本批示自二零一七年十二月十四日起產生效力。

二零一七年十一月十七日

行政長官 崔世安

第 416/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、續任何凱玲為澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期遵照有關章程規定。

二、本批示自二零一七年十二月二十日起產生效力。

二零一七年十一月十七日

行政長官 崔世安

第 63/2017 號行政長官公告

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會有關防擴散問題/朝鮮民主主義人民共和國的1718 (2006) 號、第1874 (2009) 號、第2087 (2013) 號、第2094 (2013) 號、第2270 (2016) 號、第2321 (2016) 號、第2356 (2017) 號、第2371 (2017) 號及第2375 (2017) 號決議；

聯合國安全理事會關於第1718 (2006) 號決議所設委員會（下稱“1718 (朝鮮) 制裁委員會”）依照第2375 (2017) 號決議第六段的規定，撰寫了載有二零一七年十月三日批准的指認4艘船隻清單的報告；

基於此，按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999 號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈1718 (朝鮮) 制裁委員會上指報告的英文原文及葡文譯本。

二零一七年十一月十六日發佈。

行政長官 崔世安

2. O presente despacho produz efeitos desde 14 de Dezembro de 2017.

17 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Ho Hoi Leng Cristina para exercer funções de membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., pelo prazo fixado nos respectivos estatutos.

2. O presente despacho produz efeitos desde 20 de Dezembro de 2017.

17 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 63/2017

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) e 2375 (2017) relativas à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia;

Considerando igualmente que o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido nos termos da Resolução n.º 1718 (2006) (doravante designado por «Comité de Sanções 1718 (RPDC)») preparou um relatório em conformidade com o disposto no n.º 6 da Resolução n.º 2375 (2017), o qual contém uma lista de quatro novos navios para designação, aprovada em 3 de Outubro de 2017;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, o referido relatório do Comité de Sanções 1718 (RPDC), na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 16 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Report of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) prepared in accordance with paragraph 6 of resolution 2375 (2017)

On 11 September 2017, the Security Council, by its resolution 2375 (2017), decided to apply the measures imposed by it in paragraph 6 of resolution 2371 (2017) on vessels transporting prohibited items from the Democratic People's Republic of Korea, and directed the Committee to designate these vessels and to report to the Council within 15 days of the adoption of resolution 2375 (2017).

In order to fulfil these tasks, the Committee considered a list of vessels for designation in accordance with paragraph 6 of resolution 2375 (2017).

On 3 October 2017, the Committee acted in line with the Security Council's directive and approved the following list of vessels for designation:

1. PETREL 8, IMO: 9562233, MMSI: 620233000
2. HAO FAN 6, IMO: 8628597, MMSI: 341985000
3. TONG SAN 2, IMO: 8937675, MMSI: 445539000
4. JIE SHUN, IMO: 8518780, MMSI: 514569000

**Relatório do Comité do Conselho de Segurança estabelecido nos termos da Resolução n.º 1718 (2006)
preparado em conformidade com o disposto no n.º 6 da Resolução n.º 2375 (2017)**

Em 11 de Setembro de 2017, o Conselho de Segurança, através da sua Resolução n.º 2375 (2017), decidiu aplicar as medidas impostas no n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017) aos navios que transportem artigos proibidos provenientes da República Popular Democrática da Coreia, e encarregou o Comité de designar esses navios e de lhe apresentar um relatório no prazo de 15 dias a contar da adopção da Resolução n.º 2375 (2017).

A fim de cumprir estas tarefas, o Comité examinou uma lista de navios susceptíveis de serem designados em conformidade com o disposto no n.º 6 da Resolução n.º 2375 (2017).

Em 3 de Outubro de 2017, o Comité agiu em conformidade com a directiva do Conselho de Segurança e aprovou a seguinte lista de navios para designação:

1. PETREL 8, OMI: 9562233, MMSI: 620233000
2. HAO FAN 6, OMI: 8628597, MMSI: 341985000
3. TONG SAN 2, OMI: 8937675, MMSI: 445539000
4. JIE SHUN, OMI: 8518780, MMSI: 514569000

二零一七年十一月二十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年十一月七日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條第一款、第二款及第七款的規定，以定期委任方式委任沈夷佳兼任行政會秘書處顧問，由二零一七年十一月七日至二零一八年十二月十九日。

二零一七年十一月十三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Novembro de 2017:

Sam I Kai — nomeada, em comissão de serviço, assessora da Secretaria do Conselho Executivo, em regime de acumulação, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, de 7 de Novembro de 2017 a 19 de Dezembro de 2018.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 13 de Novembro de 2017. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一七年十一月一日批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效。

林錦聰，第一職階二等高級技術員，自二零一七年十月四日；

冼賀華及陳碧茵，第一職階首席行政技術助理員，自二零一七年十月二十九日。

透過簽署人二零一七年十一月七日批示：

根據第12/2015號法律第四條第一及第三款及第六條第一款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年十二月十三日起生效。

雷嘉鳴，第一職階二等技術員；

朱珮珊，第一職階二等行政技術助理員。

二零一七年十一月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Novembro de 2017:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lam Kam Chong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2017;

Sin Ho Wa e Chan Pek Ian, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2017.

Por despachos da signatária, de 7 de Novembro de 2017:

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções nos SASG, ao abrigo dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2017:

Loi Ka Meng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chu Pui San, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政法務司司長二零一七年十一月八日之批示：

林鼎志——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第一職階首席顧問高級技術員的行政任用合同，自二零一七年十二月一日起續期三個月。

二零一七年十一月二十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Novembro de 2017:

Lam Teng Chi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três meses, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 22 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年十一月九日作出的批示：

陳達夫——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任博彩監察協調局局長的定期委任，自二零一七年十二月一日起續期一年。

二零一七年十一月二十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保安司司長辦公室

第 170/2017 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准在治安警察局特警總部安裝及使用6台新的錄像監視攝影機；有關攝影機的特徵、確實安裝位置及目的，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見。

二、為適用第2/2012號法律第八條的規定，治安警察局為負責管理有關攝影機的實體。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一七年十一月二十日

保安司司長 黃少澤

二零一七年十一月二十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Novembro de 2017:

Paulo Martins Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2017, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 20 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 170/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o pedido de instalação e utilização de 6 (seis) novas câmaras de videovigilância, a instalar na sede da Unidade Tática de Intervenção do CPSP, cujas características, localização exacta e finalidades são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Para efeitos do artigo 8.º da Lei n.º 2/2012, o CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

20 de Novembro de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 20 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 117/2017 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 117/2017

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門理工學院院長李向玉或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門專業顧問有限公司”簽訂「澳門理工學院總部新圖書館及辦公樓連公共停車場興建工程自動化書庫——編製工程計劃」服務的合同。

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, Lei Heong Iok, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços do «Sistema Automático para Devolução e Armazenamento de Livros nas Obras do Novo Edifício Complexo de Biblioteca, de Expediente e de Parque de Estacionamento Público na Sede do Instituto Politécnico de Macau — Elaboração do Projecto», a celebrar com a empresa «Macau — Serviços Profissionais, Limitada».

二零一七年十一月十六日

16 de Novembro de 2017.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 118/2017 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 118/2017

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“南方控股有限公司”簽訂澳門大學——樓宇緊急電力裝置維修工程的合同。

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Nam Fong Gestão de Participações Sociais, Limitada», relativo à empreitada da obra de reparação de instalações eléctricas de emergência dos edifícios da Universidade de Macau.

二零一七年十一月二十日

20 de Novembro de 2017.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

表揚

Louvor

在區志強即將卸任社會工作局副局長職務及離開公職之際，對其專業領導能力及優秀工作表現，本人特予嘉許。

No momento em que o Dr. Au Chi Keung cessa simultaneamente as funções de vice-presidente do Instituto de Acção Social e as funções na administração pública, é da máxima justiça destacar a sua capacidade profissional e de liderança e o desempenho excepcional com que exerceu todas elas.

區志強於一九八五年進入公職，在前社會工作司擔任社會工作技術員，是當時首批華人專業社會工作者，並在一九九八年開

O vice-presidente Dr. Au Chi Keung iniciou funções na administração pública em 1985, tendo desempenhado as funções de técnico de serviço social no Instituto de Acção Social de Macau

始擔任主管，分別負責涉及社區、家庭、青少年服務、社會政策研究及社會工作者專業認證及註冊等工作，自二零一六年一月至今，以定期委任方式獲委任為社會工作局副局長。

區志強在履行職務期間勇於承擔，展現出高度責任感及傑出的工作能力，憑著其豐富的經驗和專業知識，尤其是近年處理社區突發事件的領導和應變能力，以及推動《預防及打擊家庭暴力法》的立法與執行工作上所付出的努力，獲得了社會服務界同工的廣泛肯定。

基於區志強的領導才能和優秀表現，以及三十二年來對澳門社會福利事業的長期服務和貢獻，本人特此予以公開表揚。

二零一七年十一月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一七年十月十七日批示：

葉炳權——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室主任之定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期兩年。

林曉白、何麗鑽及林韻妮——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問之定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期兩年。

惠程勇——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問之定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期至二零一八年十月二十五日。

潘惠賢及譚佩賢——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室司長秘書之定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期兩年。

e integrado, na altura, o primeiro grupo de assistentes sociais profissionais chineses. Posteriormente em 1998, começou a exercer cargos de chefia, assegurando trabalhos em diferentes áreas, relacionadas designadamente com a comunidade, família, serviços de jovens, estudo de políticas sociais e a acreditação profissional e inscrição dos assistentes sociais. Em Janeiro de 2016, foi nomeado, em comissão de serviço, vice-presidente do Instituto de Acção Social, cargo que desempenhou até à presente data.

Pela coragem demonstrada em assumir os seus compromissos, pelo grande sentido de responsabilidade e notável capacidade de trabalho revelados no exercício das suas funções, pelo vasto leque de experiência e conhecimentos profissionais e, especialmente, pelas capacidades de liderança e resposta no tratamento de quaisquer incidentes imprevistos ocorridos nos últimos anos na comunidade, bem como, pelos esforços envidados na promoção da legislação e execução da «Lei de prevenção e combate à violência doméstica», o Dr. Au Chi Keung granjeou um reconhecimento amplo dos congéneres do sector do serviço social.

Assim, pela sua capacidade de liderança, desempenho excepcional e pelo relevante serviço e contributo prestado à causa da assistência social em Macau durante trinta e dois anos, é-me grato e justo distinguir o Dr. Au Chi Keung, conferindo-lhe público louvor.

22 de Novembro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2017:

Ip Peng Kin — renovada a respectiva comissão de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício do cargo de chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Lam Io Pak, Ho Lai Chun da Luz e Lam Wan Nei — renovadas as respectivas comissões de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício do cargo de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Wai Cheng Iong — renovada a respectiva comissão de serviço para o exercício do cargo de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Dezembro de 2017 a 25 de Outubro de 2018.

Pun Vai In e Tam Pui In — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício do cargo de secretário pessoal do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

胡俊杰，行政公職局第一職階一等翻譯員——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第二職階主任翻譯員之定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期兩年。

陳智輝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室司長助理之定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期兩年。

透過社會文化司司長二零一七年十月十八日批示：

王婷，司法警察局第一職階顧問翻譯員——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，在社會文化司司長辦公室擔任同一職務的徵用，自二零一七年十二月二十日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改呂思薇及黃福森在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自公佈日起生效。

二零一七年十一月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一七年十一月十六日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十四條、第十五條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，梁煥庚擔任審計局局長的定期委任，自二零一七年十二月三日起續期兩年。

Wu Chon Kit, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício do cargo de intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Herculano da Conceição Fernandes Carvalho — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício do cargo de adjunto do secretário do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017:

Wang Ting, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da Polícia Judiciária — prorrogada, pelo período de dois anos, a sua requisição para o exercício das mesmas funções no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2017:

Loi Si Mei e Vong Fok Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções no Conselho para as Indústrias Culturais, ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Novembro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 16 de Novembro de 2017:

Neoh Hwai Beng — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 14.º, 15.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2017.

摘錄自審計長於二零一七年十一月二十日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員黃振峰在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術輔導員吳子浩，獲確定委任為本署人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自審計長於二零一七年十一月二十二日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳詠軍擔任審計局高級審計師的定期委任，自二零一七年十二月五日起續期兩年。

聲明

為有關效力，茲聲明本署第一職階一等技術員司徒遠輝，屬長期行政任用合同，應其本人要求，自二零一七年十一月二十日起，終止在本署的職務。

二零一七年十一月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

立法會輔助部門

議決摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈立法會執行委員會於二零一七年十一月十四日議決所批准的二零一七財政年度立法會第二次本身預算修改。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Novembro de 2017:

Wong Chan Fong, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 2.^o, n.º 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ung Tsz Ho, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 2.^o, n.º 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 22 de Novembro de 2017:

Ng Wing Kwan Annie Leocadia — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditora superior da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 22.^o, 28.^o, 29.^o e 30.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Dezembro de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Si Tou Un Fai, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado, cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 20 de Novembro de 2017.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

De acordo com o artigo 43.^o do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.^a alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa, para o ano económico de 2017, autorizada por deliberação da Mesa da Assembleia Legislativa, de 14 de Novembro de 2017:

二零一七財政年度立法會第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						開支項目 Designação da despesa	追加 Reforço	註銷 Anulação
職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica							
						經常開支 Despesas correntes		
1-01-1	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	530,000.00	
1-01-1	01	01	03	03	00	薪棒（行政任用合同） Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		530,000.00
1-01-1	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	200,000.00	
1-01-1	02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		400,000.00
1-01-1	02	03	08	00	99	其他 Outros	200,000.00	
						資本開支 Despesas de capital		
1-01-1	07	06	00	00	02	各項建設 Construções diversas	200,000.00	
1-01-1	07	10	00	00	07	版權 Direito de autor	350,000.00	
1-01-1	07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos		350,000.00
1-01-1	07	10	00	00	99	其他 Outros		200,000.00
						總開支 Total	1,480,000.00	1,480,000.00

二零一七年十一月二十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 22 de Novembro de 2017. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一七年十一月二十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Novembro de 2017:

Hong Ha, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão,

號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階二等技術輔導員洪霞的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點275,自二零一七年十一月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一七年十一月二十二日作出的批示:

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項、第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款的規定,本辦公室第二職階勤雜人員馬毅敏的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零一七年九月二十九日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項、第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款的規定,本辦公室第二職階勤雜人員蔡麗蘇的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零一七年十月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(一)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第三職階特級技術輔導員楊詠儀的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階首席特級技術輔導員,薪俸點450。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階首席技術輔導員李嘉茵的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階特級技術輔導員,薪俸點400。

二零一七年十一月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一七年十一月十四日作出的批示:

陳廣平——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及

índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 16 de Novembro de 2017.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Novembro de 2017:

Ma Ngai Man, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 29 de Setembro de 2017.

Choi Lai Sou, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 18 de Outubro de 2017.

Ieong Weng I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Lei Ka Ian, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 14 de Novembro de 2017:

Chen Guangping — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica principal, 2.º escalão, neste Gabinete,

第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月二十二日起晉階為第二職階首席技術員及自公佈日起獲晉級為第一職階特級技術員。

摘錄自辦公室代主任於二零一七年十一月十五日的批示：

Virgínia Maria Xavier——本辦公室徵用的第三職階首席特級技術輔導員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，自二零一七年十月十三日起，更改其徵用的狀況，新職級為第四職階首席特級技術輔導員。

摘錄自辦公室主任於二零一七年十一月十六日的批示：

林思慧及秦炳華——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十一月十三日起晉階為第三職階特級技術員。

柯倩、甘漢輝及陳海燕——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十一月十一日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

二零一七年十一月二十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Outubro de 2017, e ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, a partir da data da sua publicação.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 15 de Novembro de 2017:

Virgínia Maria Xavier, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão — alterada a situação de requisição para adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Outubro de 2017.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 16 de Novembro de 2017:

Lam Si Vai e Chon Peng Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnicos especialistas, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2017.

O Sin, Kam Hon Fai e Chan Hoi In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 23 de Novembro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年十一月十三日作出的批示：

鄺遠樂——根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自二零一七年十一月十五日起生效。

何佩珊及湯敏華——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其等在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一高等級技術員，薪俸點485點，自二零一七年十一月十五日起生效。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Novembro de 2017:

Kwong Iun Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2017.

Ho Pui Shan e Tong Man Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2017.

摘錄自局長於二零一七年十一月二十日作出的批示：

胡建邦——根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年十二月二十六日起續期一年。

二零一七年十一月二十一日於新聞局

局長 陳致平

Por despacho do director do Gabinete, de 20 de Novembro de 2017:

Wu Kin Pong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2017.

Gabinete de Comunicação Social, aos 21 de Novembro de 2017. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

退休基金會

批示摘錄

按照行政管理委員會副主席於二零一七年十一月二十日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改吳秀雯及Leong Weng Yee在本會擔任職務之不具期限行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365，自二零一七年十月二十七日起生效。

按照行政管理委員會主席於二零一七年十一月二十一日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，洪天濱在本會擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一八年一月二十六日起續期六個月。

二零一七年十一月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

聲明

為著應有之效力，茲聲明莫麗絲擔任經濟局對外經濟關係廳廳長之定期委任因期限屆滿而終止，並根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項及第二十四條第二款之規定，自二零

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 20 de Novembro de 2017:

Ng Sao Man e Leong Weng Yee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 27 de Outubro de 2017.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 21 de Novembro de 2017:

Hong Tin Pang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Janeiro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 24 de Novembro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, cessou, no termo do seu prazo, a comissão de serviço de Cristina Gomes Pinto Morais, como chefe do Departamento de Relações Económicas Externas da Direcção dos Serviços de Economia, a mesma regressa ao lugar de origem, como técnica superior assessora

一七年十一月三日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階首席顧問高級技術員。

二零一七年十一月二十二日於經濟局

局長 戴建業

principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 3 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零一七年十一月二十二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，何綺薇、容潔瑩、林嘉麗、梁丹妮及羅佩蓮獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員，有關空缺由七月五日第30/99/M號法令設立並由附於第69/2010號行政命令之表一取代，且已被其本人填補。

二零一七年十一月二十三日於財政局

局長 容光亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 22 de Novembro de 2017:

Ho I Mei, Iong Kit Yeng, Lam Ka Lai, Leong Tan Nei e Lo Pui Lin — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統 計 暨 普 查 局

聲 明

茲聲明，本局第一職階顧問文案鄭麗湘已於二零一七年十一月六日起，徵用至中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室擔任第一職階顧問文案，為期一年。

二零一七年十一月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Lai Seong, letrada assessora, 1.º escalão, destes Serviços, foi requisitado para desempenhar funções de letrado assessor, 1.º escalão, pelo período de um ano, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a partir de 6 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2017:

Ho Man I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, do Fundo de Segurança Social — renovada a sua requisição, por mais

定，社會保障基金第三職階特級技術輔導員何敏儀在本局擔任相同職務的徵用，自二零一七年十一月十日起，續期一年。

摘錄自本人於二零一七年十月三十一日作出的批示：

林寶輝——其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同，自二零一七年十一月二十六日起，獲續期六個月。

聲明

茲聲明黎家澧因獲定期委任為本局准照及技術支援處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一七年十一月十五日起終止。

茲聲明林秀香因獲定期委任為本局勞資關係處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一七年十一月十五日起終止。

茲聲明黃慧茵因獲定期委任為本局技能培訓處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一七年十一月十五日起終止。

二零一七年十一月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年十一月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改鍾治良、王曉、李子龍、徐慧雯、鄧劍峰、張傑彬、洪碧燕、崔偉文、鄭永強、蔡明哲、盧結英、Nuno Miguel Dias Martins Moraes Borges、區馨雲、任燕霞、李龍飛、趙美婷、傅明謙、陳詠儀及吳耀偉在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230，自公佈日起生效。

二零一七年十一月十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

de um ano, nestes Serviços, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 10 de Novembro de 2017.

Por despacho do signatário destes Serviços, de 31 de Outubro de 2017:

Lam Pou Fai — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Novembro de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lai Ka Lai cessou as funções como técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 15 de Novembro de 2017, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Sau Heong cessou as funções como técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 15 de Novembro de 2017, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Vai Ian cessou as funções como técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 15 de Novembro de 2017, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão para a Formação de Técnicas destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 16 de Novembro de 2017:

Chung Chi Leung, Wong Io, Lee Tsz Lung, Choi Wai Man, Tang Kim Fong, Cheong Kit Pan, Hong Pek In, Choi Vai Man, Cheang Weng Keong, Choi Meng Chit, Lou Kit Ieng, Nuno Miguel Dias Martins Moraes Borges, Ao Heng Wan, Iam In Ha, Lei Long Fei, Chio Mei Teng, Fu Luis, Chan Veng I e Ng Iu Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Novembro de 2017. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自代副局長於二零一七年十一月十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改薛國華在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一七年十月三十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李佩盈、林詠儀、羅浩文、鍾詠茵、李銀華、陳艷盈、區易賢、李艷玲、蘇家雯、吳葉敏、高家盈、湯鎮傑、黃韋立、陳紫珊、梁淑娜、趙珮儀、潘駿銘、陳嘉俐、曾淑敏、劉嘉盈、朱展熙、黎思穎、姚盼盼、梁燕麗、吳嘉儀、張瑋傑、錢恩淇、李妙瑜、王華炳、譚素麗、楊文詩、杜嘉雯、莫靄倫、黎碧影、李曉彥、莊雪芬、鄭家恆、何麗芳、鄭燕珊、何美婷、鄭玉珊、何蔚詩、吳鳳美、吳雪欣及陳曉婷晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年十月六日起生效；

許秀萍及鄧潤偉晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一七年十月二十一日起生效；

張可明晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一七年十月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

高鈞其及石玉琮晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220；自二零一七年十月一日起生效；

周澤新晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220，自二零一七年十月二日起生效；

曾金英晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一七年十月八日起生效；

劉傑輝晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一七年十月二十四日起生效；

曾貞潔及梁玉珍晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一七年十月二十八日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 13 de Novembro de 2017:

Sit Kok Va — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP, progride para operário qualificado, 5.^o escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAPs nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, nas categorias, índices e datas a cada um indicadas:

Lei Pui Ieng, Lam Weng I, Lo Hou Man, Chong Weng Ian, Lei Ngan Wa, Chan Im Ieng, Au Iek In, Lei Im Leng, Sou Ka Man, Ng Ip Man, Kou Ka Ieng, Tong Chan Kit, Vong Wai Lap, Chan Chi San, Leong Sok Na, Chio Pui I, Poon Chon Meng, Chan Ka Lei, Chang Sok Man, Lao Ka Ieng, Chu Chin Hei, Lai Si Weng, Io Fan Fan, Leong In Lai, Ng Ka I, Cheong Wai Kit, Chin Ian Kei, Lei Mio U, Wong Wa Peng, Tam Sou Lai, Ieong Man Si, Tou Ka Man, Mok Oi Lon, Lai Pek Ieng, Lei Hio In, Chong Sut Fan, Chiang Ka Hang, Ho Lai Fong, Kwong In San, Ho Mei Teng, Cheang Iok San, Ho Wai Si, Ng Fong Mei, Ng Sut Ian e Chan Hio Teng, progridem para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 6 de Outubro de 2017;

Hoi Sao Peng e Tang Ion Vai, progridem para adjuntos-técnicos especialista, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 21 de Outubro de 2017;

Cheong Ho Ming, progride para técnico especialista, 3.^o escalão, índice 545, a partir de 29 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAPs nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, nas categorias, índices e datas indicadas:

Kou Kuan Kei e Seak Iok Keng progridem para auxiliares, 9.^o escalão, índice 220, a partir de 1 de Outubro de 2017;

Chao Chak San, progride para auxiliar, 9.^o escalão, índice 220, a partir de 2 de Outubro de 2017;

Chang Kam Ieng, progride para auxiliar, 8.^o escalão, índice 200, a partir de 8 de Outubro de 2017;

Lao Kit Fai, progride para operário qualificado, 8.^o escalão, índice 260, a partir de 24 de Outubro de 2017;

Chang Cheng Kit e Leong Iok Chan, progridem para auxiliares, 8.^o escalão, índice 200, a partir de 28 de Outubro de 2017;

伍玉梅晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一七年十月三十一日起生效。

自二零一七年十月七日起：

吳志雄及區國保晉階至第八職階重型車輛司機，薪俸點為280；

陸社民晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月十四日作出之批示：

敖國廉——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳資訊處處長，為期一年，自二零一八年二月一日起生效。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人蘇小濱，二等翻譯員，獲確定委任為本局文職人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員之職務。

二零一七年十一月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月十三日作出的第167/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號158961伍志強，由二零一七年九月七日起處於“附於編制”狀況。

二零一七年十一月十六日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Ng Iok Mui, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Outubro de 2017.

A partir de 7 de Outubro de 2017:

Ng Chi Hong e Au Kok Pou, progridem para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280;

Lok Se Man, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2017:

Ngou Kuok Lim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Sou Sio Pan, intérprete-tradutora de 2.ª classe, classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2017, II Série, de 18 de Outubro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 167/2017, de 13 de Novembro de 2017:

Ng Chi Keong, guarda principal n.º 158 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Novembro de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十月二十七日作出的批示：

楊得才、黃明紹、王偉文、劉國昌、李志芳、林鏡清、郭志遠、文繼源、蕭嘉進、陳永明、林曉豐、鄧志祖、陳厚基、許家豪、周詠妍、陳守諭、梁耀文、鄧順偉、歐陽志華、李覺文、李玉珍、鄭嘉樂、吳海龍、葉偉祥、李星龍、杜迪文、何永強、梁文康、葉偉德、李德良、何子榮、溫少豪、彭思甜、林志峰、何海清、馮偉權、朱寅棟、馮健明、張志釗、朱朗樂、洪錦發、倪勇、吳鵬飛、黃美甜及鄭嘉豪，司法警察局確定委任之一等刑事偵查員，在刊登於二零一七年十月十八日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四十五名，根據第26/99/M號法令第三條第四款，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

摘錄自本人於二零一七年十一月十六日作出的批示：

張淑眉及高小菊，司法警察局確定委任之第二職階首席技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一七年十一月二十三日於司法警察局

局長 周偉光

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局代局長於二零一七年十一月六日作出的批示：

林潔瀛及吳嘉惠——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2017:

Ieong Tak Choi, Wong Meng Sio, Wong Wai Man, Lao Kuok Cheong, Lei Chi Fong, Lam Keang Cheng, Kwok Chi Un, Man Kai Un, Sio Ka Chon, Miguel Weng Meng Quintal Chan, Lam Hio Fong, Tang Chi Chou, Chan Hao Kei Abrão, Hoi Ka Hou, Chao Weng In, Chan Sao U, Leong Io Man, Tang Son Wai, Ao Ieong Chi Wa, António Lei, Lee Iok Chan, Cheng Ka Lok, Ng Hoi Long, Ip Wai Cheong, Lei Seng Long, Tou Tek Man, Ho Weng Keong, Leong Man Hong, Ip Wai Tak, Lei Tak Leong, Ho Tsz Wing, Wan Sio Hou, Pang Si Tim, Lam Chi Fong, Ho Hoi Cheng, Fung Wai Kuen, Chu Ian Tong, Fong Kin Meng, Cheong Chi Chio, Chu Long Lok, Hong Kam Fat, Ngai Iong, Ng Pang Fei, Wong Mei Tim e Chiang Ka Hou, investigadores criminais de 1.^a classe, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.^o ao 45.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2017, II Série, de 18 de Outubro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.^o escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.ºs 1 e 2, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 16 de Novembro de 2017:

Cheong Sok Mei e Kou Sio Kok, técnicas principais, 2.^o escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeadas, definitivamente, técnicas especialistas, 1.^o escalão, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e 24.^o, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 23 de Novembro de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, de 6 de Novembro de 2017:

Lam Kit Ieng e Ng Ka Wai — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos

規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

何秀媚——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一七年十一月十六日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

消防局

批示摘錄

按照二零一七年十一月十三日第166/2017號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e)項及第一百條之規定，何慧儀，消防區長編號402930，自二零一七年十一月五日起處於“附於編制”狀況。

二零一七年十一月二十一日於消防局

局長 梁毓森消防總監

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年十一月一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，謝錦康、黎建華、彭詠思及黃煒琪在本局擔任行政任用合同第二職階

dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ho Sau Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Novembro de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 166/2017, de 13 de Novembro de 2017:

Ho Wai I, chefe n.º 402 930, do Corpo de Bombeiros — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2017.

Corpo de Bombeiros, aos 21 de Novembro de 2017. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2017:

Che Cam Hong, Lai Kin Va, Pang Weng Si e Wong Wai Kei, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º

一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳穎詩、鍾秀薇、巢杏悠、朱嘉欣、方嘉敏、梁煒傑及梁幸燕在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，程嘉麗、蔡清報、巢杏瑜、簡凝聳、林細余及王燕盈在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，李麗在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鄭家恆、張錦堂、鄧美儀及余家驥在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳莉嘉、趙詩敏、馮國賢、馮美貴、黃嘉欣及黃群萃在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同

escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Weng Si, Chong Sao Mei, Chow Ines Hang Iao, Chu Ka Ian Maria Lucia, Fong Ka Man, Leong Wai Kit e Leung Hang Yin, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ching Ka Lai, Choi Cheng Pou, Chow Hang Yu Goretti, Jian Ning Song, Lam Sai U e Vong In Ieng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Lai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheang Ka Hang, Cheong Kam Tong, Tang Mei I e U Ka Kei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Lei Ka, Chio Si Man, Fong Kuok In, Fong Mei Kuai Flora, Wong Ka Ian e Wong Kuan Soi, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado

第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，容麗清及都倩儀在本局擔任行政任用合同第三職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員趙必凱、朱俊波、黎小甄及梁嘉禧，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零一七年十一月九日本局局長的批示：

根據五月三十一日第22/99/M號法令第十九條《設有住院部及手術後復甦室之私人衛生單位規章》第七條的規定，中止泰福馬瀧日間醫院之准照(編號：003)及停止該醫院之運作，為期一百八十日，自二零一七年十一月二十三日至二零一八年五月二十一日止。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照副局長於二零一七年十一月十三日之批示：

核准准照編號為第237號及營業地點為澳門馬大臣街2-A號麗峰大廈地下B座之“卓悅藥房”准照持有權轉移予吳熾文先生，其住址位於澳門青洲上街綠洲第一座30樓F座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一七年十一月十五日之批示：

核准向牛奶有限公司——澳門分公司發給“萬寧藥行(信達廣場分店)”准照，編號為第76號以及其營業地點為澳門關閘廣場178號信達廣場第一座地下E座(A區)，法人地址位於澳門連勝馬路98H及98I號偉業大廈(第1座)地下D及E舖。

(是項刊登費用為 \$362.00)

pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Iong Lai Cheng e Tou Sin I, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chio Pit Hoi, Chu Chon Po, Lai Sio Ian e Leong Ka Sin, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2017:

Nos termos do artigo 7.º do «Regulamento das Unidades Privadas de Saúde com Internamento e Sala de Recobro», aprovado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 22/99/M, de 31 de Maio, é determinada a suspensão da licença do Taivexmalo Hospital de Dia (Número: 003), bem como a cessação do seu funcionamento, por um período de 180 dias, a partir de 23 de Novembro de 2017 até 21 de Maio de 2018.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Novembro de 2017:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia «Excelência», alvará n.º 237, com local de funcionamento na Rua de Henrique de Macedo, n.º 2-A, Edifício Lai Fong, r/c «B», Macau, a favor de Ng Chi Man, com residência na Rua da Ilha Verde, Green Island, Tower 1, 30.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Novembro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 76 da Drogaria «Mannings (Sucursal de Sun Star Plaza)», com local de funcionamento na Praça das Portas do Cerco, n.º 178, Sun Star Plaza, Bloco I, r/c «E», (Área A), Macau, à The Dairy Farm Company, Limited — Macau Branch, com sede na Estrada de Coelho do Amaral, n.ºs 98-H e 98-I, Edifício Wai Ip, (Bloco 1), r/c D e E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

按照二零一七年十一月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉倩玲——應其要求，取消第C-0247號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

分別取消吳彬彬第E-1853號及Sandra Farinha Chacim Mendonça第E-1857號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

李穎晶、張衛——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2360、M-2361。

(是項刊登費用為 \$284.00)

蔣仲瑋、施欽鋒——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0645、W-0646。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Matthew Dean Pilla——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0543。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一七年十一月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

李志儀——應其要求，取消第M-0432號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

王榕芳——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2362。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一七年十一月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消阮月貞第E-1655號、李嘉琪第E-1861號、許家權第E-1892號、李瑞婷第E-2241號、董偉娟第E-2261號及吳家誠第E-2396號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$372.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Novembro de 2017:

Ip Sin Leng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0247.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wu BinBin e Sandra Farinha Chacim Mendonça — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1853 e E-1857.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lei Weng Cheng e Cheung Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2360 e M-2361.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Chong Wai e Shi QinFeng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0645 e W-0646.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Matthew Dean Pilla — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0543.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Novembro de 2017:

Lei Chi I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0432.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Iong Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2362.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Novembro de 2017:

Un Ut Cheng, Lei Ka Ki, Hoi Ka Kun, Lei Soi Teng, Dong WeiJuan e Ung Ka Seng Gordon — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1655, E-1861, E-1892, E-2241, E-2261 e E-2396.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

黃嗣康——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2809。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消郭燕娥第M-1697號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消黃一峰第M-1918號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消林日新第C-0379號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消李嘉琪第T-0125號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

博澳牙科醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0406，其營業地點位於澳門群隊街46-A號全珍軒地下A座，持牌人為博澳醫療有限公司，法人住所位於澳門群隊街46-A號全珍軒地下A座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

陽明物理治療中心III，葡文名稱為Centro de Fisioterapia Avançar III，英文名稱為Step Forward Physiotherapy Centre III——准許營業，准照編號：AL-0407，其營業地點位於氹仔海洋花園大馬路370號海洋花園7樓D座，持牌人為黎榮鏗，住所位於澳門俾利喇街133號香林新邨5樓F座。

(是項刊登費用為 \$392.00)

Wong Chi Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2809.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Kuok In Ngo — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1697.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Iat Fong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1918.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Iat San — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0379.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Ka Kei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0125.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Boc Ou, situado na Rua do Rebanho, n.º 46-A, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0406, cuja titularidade pertence à Companhia de Medicina Boc Ou Limitada, com sede na Rua do Rebanho, n.º 46-A, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Fisioterapia Avançar III, com designação em língua chinesa e inglesa de 陽明物理治療中心III e Step Forward Physiotherapy Centre III, situado na Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 370, Jardins do Oceano, 7.º andar D, Taipa, alvará n.º AL-0407, cuja titularidade pertence a Lai Weng Hang, com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 133, Heong Lam San Chun, 5.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

二零一七年十一月二十三日於衛生局

局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 23 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年十月十六日批示：

詹詠琴——根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515，自二零一七年十一月十一日起生效。

陳東就——根據第12/2010號法律第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第四職階教學助理員，薪俸點為320，自二零一七年十一月十二日起生效。

二零一七年十一月二十日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請徐舜瑩擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一七年十一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第三款（二）項，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陳少文及陳詠琛擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期一年，自二零一七年十一月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長分別於二零一七年九月六日及十一月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項、第14/2009號法律第十二條、經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條，以及第112/2014號行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 16 de Outubro de 2017:

Chim Weng Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 4.^o escalão, índice 515, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.^o e do mapa I anexo à Lei n.^o 12/2010 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2017.

Chan Tung Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar de ensino, 4.^o escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.^o e do mapa VI anexo à Lei n.^o 12/2010 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2017:

Choi Son Ieng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, 12.^o da Lei n.^o 14/2009 e n.^o 1 da Ordem Executiva n.^o 112/2014, a partir de 20 de Novembro de 2017.

Chan Sio Man e Chan Weng Sam — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, 12.^o da Lei n.^o 14/2009 e n.^o 1 da Ordem Executiva n.^o 112/2014, a partir de 20 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2017 e 10 de Novembro de 2017, respectivamente:

Leong Ka Pou — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.^o 3, alínea

政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請梁嘉寶擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期一年，自二零一七年十一月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

何淑明及Nuno Alexandre Dias Rocha——第二職階二等技術員，各自二零一七年九月十三日及十一月二日起生效；

梁俊傑——第一職階二等技術員，自二零一七年十一月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，鄔燕群在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，自二零一七年十二月十九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳理理，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

侯權峰，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

李韻芝、張美新、卓小瑛及施莉亞，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

李美玉，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自簽署人於二零一七年十一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，郭一峰在本局擔任第一職階二等技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一七年十一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳自鏡在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一七年十二月二十五日起生效。

2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, 135.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 20 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Ho Sok Meng e Nuno Alexandre Dias Rocha, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2017 e 2 de Novembro de 2017, respectivamente;

Leong Chon Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 14 de Novembro de 2017:

Wu In Kan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Lei Lei, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Hao Kun Fong, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lei Wan Chi, Cheong Mei San, Cheok Sio Ieng e Cecília Rosa Sequeira, para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350;

Lei Mei Iok, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do signatário, de 15 de Novembro de 2017:

Kuok Iat Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2017.

Chan Chi Keang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Dezembro de 2017.

二零一七年十一月二十二日於文化局

局長 梁曉鳴

Instituto Cultural, aos 22 de Novembro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第二職階二等技術員劉冬怡，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零一七年十月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員麥寶芯，自二零一七年十二月七日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零一七年十一月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員周少珊，自二零一七年十二月七日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零一七年十一月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改周雁英、鍾嘉怡及黃銀聰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一七年十一月二十四日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017:

Lao Tong I, técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), 17.^o e 18.^o da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 19 de Outubro de 2017:

Mak Pou Sam, assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, de 3 de Novembro de 2017:

Chau Sio San, assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Novembro de 2017:

Chao Ngan Ieng, Chong Ka I e Wong Ngan Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.^o e 18.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

文化基金**批示摘錄**

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一七年財政年度文化基金本身預算第四次修改及澳門國際音樂節獨立預算第三次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零一七年十一月十三日的批示許可：

FUNDO DE CULTURA**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 41.^o do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.^a alteração orçamental do Fundo de Cultura e a 3.^a alteração orçamental do orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau, referente ao ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第四次預算修改

4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	280,000.00	
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		52,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção		53,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		90,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		5,048,000.00
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		300,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros		10,941,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		80,000.00
05	03	00	00	99	其他 Outras	52,000.00	
05	04	00	00	93	賠償 Compensação	4,000,000.00	
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		50,000.00
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	5,200,000.00	
07	06	00	00	02	各項建設 Construções diversas	7,082,000.00	
					總額 Total	16,614,000.00	16,614,000.00

澳門國際音樂節獨立預算第三次修改

3.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau

《04-01-05-00-38》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	5,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	99	其他 Outros		44,000.00
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	38,000.00	
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais	1,000.00	
					總額 Total	44,000.00	44,000.00

二零一七年十一月二十二日於文化基金行政管理委員會

主席 梁曉鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 22 de Novembro de 2017. — O Presidente, *Leung Hio Ming*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

曾玉英，本局第二職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一七年十月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

梁華熙及蔡立堅，本局第二職階首席技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自二零一七年十月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

張岳良及司徒凱榮，本局第二職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一七年十月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Outubro de 2017:

Chang Iok Ieng, técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 37.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Wa Hei e Choi Lap Kin, técnicos principais, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 37.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheong Ngok Leong e Si Tou Hoi Ieng, adjuntos-técnicos principais, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 37.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

李少珍、莫倩兒、司徒慧賢及羅穎，本局第二職階首席行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，首兩位自二零一七年十月十九日起，餘下兩位自二零一七年十月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

霍偉良、楊健霆及吳金蘭，本局第二職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自二零一七年十月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

何惠芬、馮笑明及梁惠琮，本局第二職階二等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年十月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年十月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改楊瑤麗、區文慧、陳瓊璇及謝進華在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首位晉階為第二職階首席行政技術助理員、第二位晉階為第二職階顧問高級技術員，餘下兩位晉階為第二職階一等高級技術員，首位自二零一七年十月十九日起，餘下三位自二零一七年十月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月二十七日作出的批示：

林宇業、伍玉美、麥浩彬及甘小雁，本局第二職階首席高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自二零一七年十月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

Lei Sio Chan, Mok Sin I, Si Tou Wai In e Lo Weng, assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017 para as duas primeiras e 23 de Outubro de 2017 para as duas restantes, mantendo-se as demais condições contratuais.

Fok Wai Leong, Jeong Kin Teng e Ng Kam Lan, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Wai Fan, Fung Shiao Ming e Leong Wai Keng, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 24 de Outubro de 2017:

Yeung Io Lai, Au Man Vai, Chan Keng Sun e Che Chon Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, para a primeira, técnica superior assessora, 2.º escalão, para a segunda, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, para os dois restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017 para a primeira, e 22 de Outubro de 2017 para os três restantes, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Outubro de 2017:

Lam U Ip, Ng Iok Mei, Mak Hou Pan e Kam Sio Ngan, técnicos superiores principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

胡景輝，本局第二職階一等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一七年十月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

陳惠敏、徐妙、林樹斌、葉偉健、陳雲彪、談惠文及施金行，本局第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一七年十月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年十月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改余小鵬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，自二零一七年十月二十五日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年十月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改梁振羽、李強及梁詠嫻在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階首席技術員、第二職階特級技術輔導員及第二職階一等行政技術助理員，自二零一七年十月二十六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一七年十一月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第九職階重型車輛司機雷華洪及第八職階輕型車輛司機麥耀華的行政任用合同，自二零一八年一月一日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改盧少韻及楊梅碧在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階首席行政技術助理員及第二職階一等行政技術助理員，自二零一七年十一月三日起生效，合同其他條件維持不變。

Wu King Fai, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Wai Man, Choi Mio, Lam Su Pan, Ip Wai Kin, Chan Wan Pio, Tam Wai Man e Shih Chin Shing, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 27 de Outubro de 2017:

U Sio Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 31 de Outubro de 2017:

Leong Chan U, Lei Keong e Leong Wing Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnico principal, 2.º escalão, a adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, e a assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 1 de Novembro de 2017:

Loi Wa Hong, motorista de pesados, 9.º escalão, e Mak Yiu Va Armando Gonçalves, motorista de ligeiros, 8.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 6 de Novembro de 2017:

Lou Sio Wan e Ieong Mui Pek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, e a assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年十一月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改何麗妍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，自二零一七年十一月七日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一七年十一月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改曾豐隆及姚健邦在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，自二零一七年十一月十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十一月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第29/97/M號法令第九條的規定，以定期委任方式委任廖永強為本局公共建築廳廳長，自二零一七年十二月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——廖永強的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局公共建築廳廳長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士。

3. 職業培訓：

——「中層公務人員基本培訓課程研修班」；

——「政策制訂培訓課程(廳級主管)」；

——「傳媒應對技巧課程」；

——「公務人員基本培訓課程」；

——「中、高級公務員管理發展課程」；

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 10 de Novembro de 2017:

Ho Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunta-técnica especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituto, destes Serviços, de 13 de Novembro de 2017:

Chang Fong Long e Iu Kin Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores principais, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2017:

Américo Viseu — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 1), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.^o 2, 3.^o, n.^o 1, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, 20.^o, n.^o 1, alínea b), e 23.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e artigo 9.^o do Decreto-Lei n.^o 29/97/M, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Américo Viseu possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas (chefes de Departamento);

— Curso de de Técnicas de Relacionamento com os Meios de Comunicação Social;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Programa de Gestão para Executivos;

——「中國公共行政及管理課程」。

4. 專業簡歷：

——1987年9月至1989年12月，土地工務運輸局技術員；

——1989年12月至1993年9月，土地工務運輸局高級技術員；

——1993年9月至1994年1月，土地工務運輸局廳長助理；

——1994年1月至2003年6月，土地工務運輸局城市建設廳廳長；

——2003年7月至2006年4月，土地工務運輸局高級技術員；

——2006年4月至2008年1月，土地工務運輸局城市規劃廳代廳長；

——2008年1月至2015年9月，土地工務運輸局高級技術員；

——2015年9月至2016年3月，土地工務運輸局研究暨文件處處長；

——2016年4月至2016年5月，土地工務運輸局研究暨文件處處長；

——2016年5月至2016年11月，土地工務運輸局土地管理廳代廳長；

——2016年12月至2017年9月，土地工務運輸局土地管理廳廳長；

——2017年10月至今，土地工務運輸局公共建築廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第29/97/M號法令第七條的規定，以定期委任方式委任李匡祺為本局土地管理廳廳長，自二零一七年十二月一日起，為期一年，並於同日起終止其擔任技術輔助處處長之定期委任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa.

4. Currículo profissional:

— De Setembro de 1987 a Dezembro de 1989, técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Dezembro de 1989 a Setembro de 1993, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Setembro de 1993 a Janeiro de 1994, adjunto do chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 1994 a Junho de 2003, chefe do Departamento de Urbanização da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Julho de 2003 a Abril de 2006, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Abril de 2006 a Janeiro de 2008, chefe do Departamento de Planeamento Urbanístico, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 2008 a Setembro de 2015, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Setembro de 2015 a Março de 2016, chefe da Divisão de Estudos e Documentação, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Abril de 2016 a Maio de 2016, chefe da Divisão de Estudos e Documentação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Maio de 2016 a Novembro de 2016, chefe do Departamento de Gestão de Solos, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Dezembro de 2016 a Setembro de 2017, chefe do Departamento de Gestão de Solos da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Outubro de 2017 até à presente data, chefe do Departamento de Edificações Públicas, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Lei Hon Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão de Solos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Dezembro de 2017, e cessa a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Apoio Técnico, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——李匡祺的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局土地管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——土木工程學學士。

3. 職業培訓：

——「中、高級公務員管理發展課程」；

——「中層公務員基本培訓課程研修班」；

——「公務員管理技巧發展課程」；

——「公務人員基本培訓課程」；

——「澳門供排水規章簡介」；

——「地工技術規章簡介」；

——「鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章簡介」；

——「屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章簡介」；

——「赴葡學習計劃」。

4. 工作經驗：

——1994年3月至2008年8月，土地工務運輸局高級技術員；

——2008年9月至2009年2月，土地工務運輸局土地管理廳代廳長；

——2009年2月至2010年2月，土地工務運輸局土地管理廳廳長；

——2010年2月至2015年1月，土地工務運輸局高級技術員；

——2015年1月至2015年5月，土地工務運輸局技術輔助處處長；

——2015年5月至2017年9月，土地工務運輸局技術輔助處處長；

——2017年10月至今，土地工務運輸局土地管理廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第29/97/M號法令第十六條的規定，以定期委任方式委任林美玲為本局技術輔助處處長，自二零一七年十二月一日起，為期一年。

— Lei Hon Kei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento da Gestão de Solos, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil.

3. Formação profissional:

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Introdução ao Regulamento de Águas e Drenagem de Águas Residuais de Macau;

— Introdução ao Regulamento de Fundações;

— Introdução ao Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;

— Introdução ao Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;

— Programa de Estudo em Portugal.

4. Currículo profissional:

— De Março de 1994 a Agosto de 2008, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Setembro de 2008 a Fevereiro de 2009, chefe do Departamento de Gestão de Solos, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Fevereiro de 2009 a Fevereiro de 2010, chefe do Departamento de Gestão de Solos da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Fevereiro de 2010 a Janeiro de 2015, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 2015 a Maio de 2015, chefe da Divisão de Apoio Técnico, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Maio de 2015 a Setembro de 2017, chefe da Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Outubro de 2017 até à presente data, chefe do Departamento de Gestão de Solos, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Lam Mei Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——林美玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局技術輔助處處長一職。

2. 學歷：

——中文法學學士。

3. 職業培訓：

——「科學研究與規劃」；

——「中層公務員基本培訓課程研修班」；

——「澳門特區法律顧問研修班」；

——「公共行政法律強化及實務課程」；

——「法律草擬課程」；

——「法律範疇葡語進修課程」；

——「新聞發佈會策略及新聞稿寫作技巧課程」；

——「中層公務員管理技巧發展課程」；

——「變革與承擔研習班」；

——「公務人員基本培訓課程」。

4. 專業簡歷：

——1994年12月至2005年12月，衛生局診療技術員（影像科）；

——2005年12月至2010年4月，土地工務運輸局技術輔導員；

——2011年10月至2014年10月，社會文化司司長辦公室高級技術員；

——2014年10月至2015年2月，城市規劃委員會高級技術員；

——2015年2月至2017年9月，土地工務運輸局高級技術員；

——2017年10月至今，土地工務運輸局技術輔助處代處長。

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lam Mei Leng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio Técnico, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa.

3. Formação profissional:

— Curso de Estudos e Planeamento Científicos;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso de Formação para Trabalhadores da Área Jurídica da RAEM;

— Curso de Aprofundamento de Direito e Prática Jurídica na Administração Pública;

— Curso de Produção Legislativa;

— Programa de Aperfeiçoamento de Língua Portuguesa na Área Jurídica;

— Curso de Estratégias para Conferências de Imprensa e Técnicas de Elaboração de Notas à Imprensa;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos sobre «A Mudança e o Comprometimento»;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos.

4. Currículo profissional:

— De Dezembro de 1994 a Dezembro de 2005, técnica de diagnóstica e terapêutica (Radiologia) dos Serviços de Saúde;

— De Dezembro de 2005 a Abril de 2010, adjunta-técnica da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Outubro de 2011 a Outubro de 2014, técnica superior do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

— De Outubro de 2014 a Fevereiro de 2015, técnica superior do Conselho de Planeamento Urbanístico;

— De Fevereiro de 2015 a Setembro de 2017, técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Outubro de 2017 até à presente data, chefe da Divisão de Apoio Técnico, substituta, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

聲明**Declaração**

茲聲明林美玲因獲定期委任為本局技術輔助處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，自二零一七年十二月一日起自動終止。

Para os devidos efeitos se declara que Lam Mei Leng, cessou automaticamente as funções de técnica superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Dezembro de 2017, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Apoio Técnico, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

二零一七年十一月二十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月三十一日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Outubro de 2017:

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，由二零一七年十一月二十七日起生效：

O seguinte pessoal de chefia, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Novembro de 2017:

詹慶心碩士擔任地籍處處長；

Mestre Chim Heng Sam, como chefe da Divisão de Cadastro;

劉麗群碩士擔任行政暨財政處處長。

Mestre Lao Lai Kuan, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

二零一七年十一月二十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 22 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零一七年十一月十六日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 16 de Novembro de 2017:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — autorizados a mudança de categoria, com referência às categorias e índices a cada uma indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

黃國康，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

楊嘉茵，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點；

余翠婷，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點。

二零一七年十一月二十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

Wong Kuok Hong, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, em contrato administrativo de provimento sem termo;

Ieong Ka Ian, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em contrato administrativo de provimento de longa duração;

U Choi Teng, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

潘漢琪，第一職階特級技術員；

容惠貞，第一職階首席技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

陳淑婷，第二職階二等技術員；

陳穎汶，第一職階特級技術輔導員；

羅浩暉，第一職階首席技術輔導員；

葉穎欣，第一職階一等行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階特級行政技術助理員潘錦成，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階顧問高級技術員Maria Helena Mota Vale da Conceição，在本局擔

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 25 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Pun Hon Kei, como técnico especialista, 1.º escalão;

Iong Wai Cheng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

Por despachos da signatária, de 27 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Chan Sok Teng, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão;

Chan Wing Man, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Lo Ho Fai, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Ip Weng Ian, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho da signatária, de 28 de Setembro de 2017:

Pun Kam Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho da signatária, de 29 de Setembro de 2017:

Maria Helena Mota Vale da Conceição — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano,

任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席技術輔導員李鵬飛，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves，第二職階特級技術員；

黃曉萊及孫子倫，第一職階特級技術員；

陳麗華、余汶英及萬之菱，第一職階一等技術員；

劉嘉茵，第一職階首席技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

梁小龍，第二職階一等技術員；

譚凱欣，第一職階特級行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

梁曉梅，第一職階顧問高級技術員；

黃錦雄，資訊範疇第一職階顧問高級技術員；

歐健彬、陳葉花、周啓棠、何韜及韋德貴，資訊範疇第一職階首席高級技術員；

杜偉雄、黃志佳及胡錦和，資訊範疇第一職階特級技術員；

謝振球、鄭漢豪、劉浩宏、潘亦廣及黃桂明，資訊範疇第一職階首席技術員；

梁逸豪、黃嘉欣，第一職階一等技術員；

陳偉業、楊小藝、林嘉偉、梁偉棋及黃浩文，資訊範疇第一職階一等技術員；

como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho da signatária, de 4 de Outubro de 2017:

Lei Pang Fei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despachos da signatária, de 6 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves, como técnico especialista, 2.º escalão;

Benvinda dos Santos e Sun Chi Lon, como técnicos especialistas, 1.º escalão;

Chan Lai Wa, U Man Ieng e Wan Zhiling, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lao Ka Ian, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

Por despachos da signatária, de 10 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Leong Sio Long, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;

Tam Hoi Ian, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

Por despachos da signatária, de 11 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Leong Io Mui, como técnica superior assessora, 1.º escalão;

Wong Kam Hong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática;

Ao Kin Pan, Chan Ip Fa, Chao Kai Tong, Ho Tou e Vai Tak Kuai, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática;

Tou Wai Hong, Wong Chi Kai e Wu Kam Wo, como técnicos especialistas, 1.º escalão, área de informática;

Che Chan Kao, Cheang Hon Hou, Lao Hou Wang, Pun Iek Kuong e Wong Kuai Meng, como técnicos principais, 1.º escalão, área de informática;

Leong Iat Hou e Wong Ka Ian, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Wai Yip, Ieong Sio Ngai, Lam Ka Wai, Leong Wai Kei e Wong Hou Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

李錦就，資訊範疇第二職階二等技術員；

李慧嫻，第一職階特級技術輔導員；

Francisco Pedro da Rosa、盧新華，資訊範疇第一職階特級技術輔導員；

葉詠雯，第二職階首席技術輔導員；

林文道、陳子駿、關詠心、郭鎮邦、梁綺華、盧國權、麥婉筠、吳偉倫、施少勳及余綺君，第一職階首席技術輔導員；

梁穎欣，第二職階一等技術輔導員；

岑寶雲，第二職階特級行政技術助理員；

Isabela Thumma Osório、李穎紅、蘇淑芬、鄧思亮，第一職階特級行政技術助理員；

陳嘉欣、陳健富、周芷珊、莊文良、何嘉儀、林凱茵、林鑫、吳家駒、柯于捷、Patricia Dias Teixeira Choi、黃玉鳳，第一職階首席行政技術助理員；

庄怡，第二職階一等行政技術助理員；

陳顯崇、陳昊、程旭傑、鍾效仁、鍾雪敏、翁義梅、葉章偉、黎淑賢、林全文、李達禧、梁嘉欣、蕭文保、蕭少莊、鄧永雄、余志軒及黃文俊，第一職階一等行政技術助理員；

徐敏敏、龔浩賢、劉健德、廖浩倫及黃焯倫，第二職階二等行政技術助理員；

鍾松仁、林明心、梁漫前及盧志威，第四職階郵差；

林偉清，第三職階郵差；

陳家豪、方家偉、馮建偉、李嘉輝及彭家俊，第二職階郵差。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

何德強，第一職階首席技術輔導員；

馮詩婉，第一職階特級行政技術助理員；

陳逸雯及呂健欣，第一職階首席行政技術助理員；

吳翠婷，第一職階一等行政技術助理員；

Lei Kam Chao, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática;

Lei Wai Han, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Francisco Pedro da Rosa e Lou San Wa, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, área de informática;

Ip Weng Man, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão;

Armando Correia de Lemos, Chan Tsz Chun, Kuan Weng Sam Luzia, Kwok Chan Pong Nuno, Leong I Wa, Lou Kuok Kun, Mak Un Kuan, Ng Wai Lun, Si Sio Fan e U I Kuan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Leong Veng Ian, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão;

Sam Pou Wan, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

Isabela Thumma Osório, Lei Weng Hong, Sou Sok Fan e Tang Si Leong, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Chan Ka Ian, Chan Kin Fu, Chao Chi San, Chong Man Leong, Ho Ka I, Lam Hoi Ian, Lam Kam, Ng Ka Koi, O U Chit, Patricia Dias Teixeira Choi e Wong Iok Fong, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão;

Chong I, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão;

Chan Hin Song, Chan Hou, Cheng Iok Kit, Chung Hau Yan, Chung Suet Man, Iong I Mui, Ip Cheong Wai, Lai Sok In, Lam Chun Man, Lei Tat Hei, Leong Ka Ian, Sio Michael Man Pou, Sio Sio Chong, Tang Weng Hong, U Chi Hin e Vong Man Chon, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Choi Man Man, Kong Hou In, Lao Kin Tak, Liu Hou Lon e Wong Cheok U, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão;

Chong Chung Yan, Lam Meng Sam, Leong Man Chin e Lo Chi Wai, como distribuidores postais, 4.º escalão;

Lam Wai Cheng, como distribuidor postal, 3.º escalão;

Chan Ka Hou, Fong Ka Wai, Fong Kin Wai, Lei Ka Fai e Pang Ka Chon, como distribuidores postais, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 12 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Ho Tak Keong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Fong Si Un, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão;

Chan Iat Man e Loi Kin Ian, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão;

Ng Chui Ting, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão;

葉穎昕，第二職階二等行政技術助理員；

黃世基，第四職階輕型車輛司機；

卓儉波及莫巨揚，第三職階輕型車輛司機；

吳海文，第六職階技術工人；

張安坤及高錦雄，第四職階技術工人；

林嘉明，第三職階技術工人；

鄧志傳，第二職階技術工人。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

譚嘉豪，第二職階技術工人；

何偉生及吳少武，第五職階勤雜人員；

陳潤添、李旨宏及蕭澤鴻，第四職階勤雜人員；

何詠基，第三職階勤雜人員；

鄧智偉，第二職階勤雜人員。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

施贊禮，第二職階特級行政技術助理員；

陳德健及黎俊明，第一職階特級行政技術助理員；

張迪奇、郭淑英、劉鎮邦及李顯欣，第一職階首席行政技術助理員；

陳家洛、陳華仔、鄭松年、鍾勝強、鄭偉秉及李國杰，第五職階郵差；

施力行、陳啓成、趙崇威、霍浚華、馮健樑、洪文獎、楊文杰、郭兆章、黎益民、林明新、李志立、梁家輝、梁建達、羅建明、岑偉德、談栢軒、譚偉新、黃子健及黃俊傑，第四職階郵差；

陳業興及蔣詠傑，第三職階郵差；

歐陽堅柱、陳學明、陳賢堂、陳建華、蔡承昌、蔡思銘、霍寶權、游壹、古振南、郭永業、劉振驅、李振豪、李偉麒、梁軒愉、梁

Ip Weng Ian, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão;

Vong Sai Kei, como motorista de ligeiro, 4.º escalão;

Cheok Kim Po e Mok Koi Jeong, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão;

Ng Hoi Man, como operário qualificado, 6.º escalão;

Cheong On Kuan e Kou Kam Hung, como operários qualificados, 4.º escalão;

Lam Ka Meng, como operário qualificado, 3.º escalão;

Tang Chi Chun, como operário qualificado, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 16 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Tam Ka Hou, como operário qualificado, 2.º escalão;

Ho Wai Sang e Ng Sio Mou, como auxiliares, 5.º escalão;

Chan Ion Tim, Lei Chi Vang e Sio Chak Hong, como auxiliares, 4.º escalão;

Ho Weng Kei, como auxiliar, 3.º escalão;

Tang Chi Wai, como auxiliar, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 17 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Fernando da Conceição de Assis, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão;

Chan Tak Kin e José Lopes Lai, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Cheong Tek Kei, Kuok Sok Ieng, Lao Chan Pong e Lei Hin Ian, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão;

Chan Ka Lok, Chan Wa Chai, Cheang Chong Nin, Chong Seng Keong, Kuong Vai Peng Agostinho e Lei Kuok Kit, como distribuidores postais, 5.º escalão;

Ambrosio Marco de Assis, Chan Kai Seng, Chio Song Wai, Fok Chon Va, Fong Kin Leong, Hong Man Cheong, Jeong Man Kit, Kuok Sio Cheong, Lai Iek Man, Lam Meng San, Lei Chi Lap, Leong Ka Fai, Leong Kin Tat, Lo Kin Meng, Sam Wai Tak, Tam Pak Hin, Tam Wai San, Wong Chi Kin e Wong Chon Kit, como distribuidores postais, 4.º escalão;

Chan Ip Heng e Cheong Weng Kit, como distribuidores postais, 3.º escalão;

Ao Jeong Kin Chu, Chan Hok Meng, Chan In Tong, Chan Kin Wa, Choi Seng Cheong, Choi Si Meng, Fok Pou Kun, Iao Iat, Ku Chan Nam, Kuok Weng Ip, Lao Chan Koi, Lei Chan

凌杰、盧家華、盧國邦、劉百強、蘇耀杰、蘇詠漢、周應基、溫滿康及黃偉倫，第二職階郵差；

郭劍波、李焜、梁鵬翀及黃耀權，第二職階技術工人；

鄭錦棠及顏羨賢，第六職階勤雜人員；

陳倩香、張利雄及杜耀榮，第五職階勤雜人員；

陳秀雯、葉婉雯、莫飛健、吳志恆及吳志偉，第四職階勤雜人員；

凌明峰，第三職階勤雜人員；

許定喜及羅麗嬌，第二職階勤雜人員。

摘錄自簽署人於二零一七年十月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差田文豹，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期九個月：

羅崇明，第四職階郵差；

簡健龍及羅永傑，第三職階郵差。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零一八年一月一日起獲續期一年：

陳偉菁及郭曉晴，第一職階特級技術員；

李小曦，資訊範疇第一職階特級技術員；

楊俊榮，第一職階一等技術員；

何志榮、何雪欣、萬錦圖、蕭兆霞、黃家俊及黃慧琪，第一職階特級技術輔導員；

Ana Rita Torres Pereira de Amorim、陳政建、鄭素環及馮兆鈞，第一職階首席技術輔導員；

龔善美、梁啓釗及呂嘉輝，第一職階特級行政技術助理員；

賀啓智，第二職階首席行政技術助理員；

林俊賢，第一職階首席行政技術助理員。

Hou, Lei Wai Kei, Leong Hin U, Leong Leng Kit, Lou Ka Wa, Lou Kuok Pong, Maung Cho Thein, Sou Io Kit, Sou Weng Hon, Tchao Yeng Kei Antonio, Wan Mun Hong e Wong Wai Lon, como distribuidores postais, 2.º escalão;

Kuok Kim Po, Lei Io, Leong Pang Chong e Wong Io Kun, como operários qualificados, 2.º escalão;

Cheang Kam Tong e Ngan Sin In, como auxiliares, 6.º escalão;

Chan Sin Heong, Cheong Lei Hong e Tou Io Weng, como auxiliares, 5.º escalão;

Chan Sao Man, Ip Un Man, Mok Fei Kin, Ng Chi Hang e Ng Chi Wai, como auxiliares, 4.º escalão;

Leng Meng Fong, como auxiliar, 3.º escalão;

Hoi Teng Hei e Lo Lai Kio, como auxiliares, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 24 de Outubro de 2017:

Tin Man Pao — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de nove meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Lo Song Meng, como distribuidor postal, 4.º escalão;

Kan Kin Long e Lo Weng Kit, como distribuidores postais, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Chan Wai Cheng e Kuok Hio Cheng, como técnicas especialistas, 1.º escalão;

Lei Sio Hei, como técnico especialista, 1.º escalão, área de informática;

Ieong Chon Weng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Ho Chi Weng, Ho Sut Ian, Man Kam Tou, Sio Sio Ha, Vong Ka Chon e Wong Wai Kei, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Ana Rita Torres Pereira de Amorim, Chan Cheng Kin, Cheang Sou Wan e Fong Sio Kuan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Kong Sin Mei, Leong Kai Chio e Loi Ka Fai, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Ho Kai Chi, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão;

Lam Chon In, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

摘錄自簽署人於二零一七年十月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席行政技術助理員黃河清，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差李鎮金，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期九個月，自二零一八年一月一日起生效。

二零一七年十一月二十二日於郵電局

局長 劉惠明

Por despachos da signatária, de 25 de Outubro de 2017:

Wong Ho Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Lei Chan Kam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de nove meses, como distribuidor postal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 22 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年十一月十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，張家浩及蔡仲霞在本局擔任第一職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零一七年十二月十四日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，許祖達及梅鴻基在本局擔任第二職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零一七年十二月二十三日起續期一年。

二零一七年十一月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Novembro de 2017:

Cheong Ka Hou e Choi Chong Ha — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Hoi Chou Tat e Mui Hong Kei — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月二十七日作出的批示：

文顯彬及司徒志堅——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，以及第12/2015號法律之規定，以附註形式修改其在

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Outubro de 2017:

Man Hin Pan e Si Tou Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista

本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自二零一七年十月三十一日起生效。

王國慶——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一七年十月三十一日起生效。

李華歡——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一七年十一月一日起生效。

袁衛柅——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一七年十一月一日起生效。

陳慕華——根據第14/2009號法律第二十七條第四款，以及第12/2015號法律之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點490，自二零一七年十一月一日起生效。

二零一七年十一月十五日於建設發展辦公室

代主任 林焯浩

principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2017.

Wong Kuok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2017.

Lei Wa Fun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Un Wai Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Chan Mou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Gabinete, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 e da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 15 de Novembro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Lam Wai Hou*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，易敏震於本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一七年九月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第4/2017號法律第五條第一款及第二款，以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Setembro de 2017:

Iek Man Ha, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

劉瑋琪，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一七年九月二十六日起生效；

歐陽艷愛、陳嘉稀及虞光磊，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一七年九月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十二日作出的批示：

陳詠芯——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第一職階二等督察的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十五日作出的批示：

黃坤林——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階勤雜人員的薪俸點140點，並自二零一七年十月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十日作出的批示：

歐陽慧欣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款，第4/2017號法律第五條第一款及第二款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等翻譯員的薪俸點490點，並自二零一七年十月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，陳永健、朱家麟、劉少開及黃啓文在本局擔任第二職階一等高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十月十一日作出的批示：

胡紀昕——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，並自二零一七年十月二十一日起生效。

許惠源——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月二十三日起生效。

Lao Wai Kei, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 26 de Setembro de 2017;

Ao Ieong Im Oi, Chan Ka Hei e U Kuong Loi com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 26 de Setembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2017:

Chan Weng Sam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2017:

Wong Kuan Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2017:

Ao Ieong Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2017:

Chan Weng Kin, Chu Ka Lon, Lao Sio Hoi e Wong Kai Man, — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2017.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 11 de Outubro de 2017:

Wu Kei Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Outubro de 2017.

Hoi Wai Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十一月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制內人員，第一職階顧問翻譯員陳倩霞，自二零一七年十一月一日起以同一職級及職階在本局擔任職務，為期一年。

二零一七年十一月二十三日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Novembro de 2017:

Chan Sin Ha, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月四日起生效：

王媛媛、劉雅康及李漢邦，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

梁淑女，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

蔡智偉，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

李嘉芙及陳婉文，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

顏琮芳，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

曾健瑠，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

黃永燦、鄭嘉琪、古鈺玲及陳美韻，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

梁振輝，晉級至第一職階一等技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點為305點；

崔展鵬，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2017:

Wong Wun Wun, Lau Nga Hong e Lei Hon Pong, ascendendo a técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Leong Sok Noi, ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Choi Chi Wai, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Lei Ka Fu e Chan Un Man, ascendendo a técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ngan Keng Fong, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Chang Kin Mei, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Wong Weng Chan, Kong Ka Kei, Ku Iok Leng e Chan Mei Wan, ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Leong Chan Fai, ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática;

Choi Chin Pang, ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第十二條第二款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款及第四款的規定，以行政任用合同方式聘用林慧儀在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一七年十月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局運輸管理處處長曾祥軒因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一八年一月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改吳浩然在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，自二零一七年十月七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改吳惠卿、陳福利及梁鳳英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一七年十月十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

鍾樹邦，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年十月四日起生效；

黃文康，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年十月四日起生效；

麥潔鋒，晉階至第二職階二等翻譯員，薪俸點為460，自二零一七年十月十八日起生效；

許偉成，晉階至第二職階二等車輛查驗員，薪俸點為275，自二零一七年十月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Outubro de 2017:

Lam Wai Yee — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 2, e 12.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^o 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2017:

Chang Cheong Hin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Outubro de 2017:

Ng Hou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de pesados, 2.^o escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2017.

Ng Wai Heng, Chan Fok Lei e Leong Fong Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progridem para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Chong Su Pong, progride para técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 4 de Outubro de 2017;

Vong Man Hong, progride para adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 4 de Outubro de 2017;

Mak Kit Na, progride para intérprete-tradutor de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 460, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Hoi Wai Seng, progride para inspector de veículos de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 25 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Novembro de 2017:

Mak Kit Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 2, 3 e 4, e

第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改麥潔鏞在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

鍾樹邦，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400；

黃文康，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

許偉成，晉級至第一職階一等車輛查驗員，薪俸點為305。

摘錄自副局長於二零一七年十一月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

陳美琪，第一職階首席技術輔導員，自二零一七年十月三日起生效；

李錦紅，第一職階首席技術輔導員，自二零一七年十月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

鍾樹邦，第二職階二等技術員，自二零一七年十月四日起生效，為期三年；

黃文康，第二職階二等技術輔導員，自二零一七年十月四日起生效，為期三年；

麥潔鏞，第二職階二等翻譯員，自二零一七年十月十八日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一七年十一月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改朱潤富在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第三職階技術工人，薪俸點為170點，自二零一七年十一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的

27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Chong Su Pong, ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Vong Man Hong, ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Hoi Wai Seng, ascendendo a inspector de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 10 de Novembro de 2017:

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Chan Mei Kei, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2017;

Lei Kam Hung, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2017.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Chong Su Pong, pelo período de três anos, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2017;

Vong Man Hong, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2017;

Mak Kit Na, pelo período de três anos, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2017:

Chu Ion Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos

規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

蘇美英，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年十一月二日起生效；

陳健波，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一七年十一月十日起生效；

黃俊華，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年十一月十日起生效；

陳嘉祺，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一七年十一月十日起生效；

李建宏，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年十一月十日起生效；

鄒孝秋、趙善烽、鍾世傑、梁勤威、顏清艾及陳賢永，晉階至第二職階首席車輛查驗員，薪俸點為365，自二零一七年十一月十日起生效；

葉綺雯、潘小華及羅苑珊，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年十一月十日起生效。

二零一七年十一月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Sou Mei Ieng, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Novembro de 2017;

Chan Kin Po, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 10 de Novembro de 2017;

Wong Chon Wa, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Novembro de 2017;

Chan Ka Kei, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Novembro de 2017;

Lei Kin Wang, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 10 de Novembro de 2017;

Chao Hao Chao, Chio Sin Fong, Chong Sai Kit, Leong Kan Wai, Ngan Cheng Ngai e Chan In Weng, progridem para inspectores de veículos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Novembro de 2017;

Ip I Man, Pun Sio Wa e Lo Un San, progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.